

THE WAY ШЛЯХ

Офіційний друкований орган Філадельфійської Архиепархії Української Католицької Церкви

VOL. 74 - No. 18

20 жовтня 2013 р.

Українська Версія

ПРОЩА СЕСТЕР ВАСИЛІЯНОК ВШАНОВУЄ УКРАЇНСЬКИХ МУЧЕНИКІВ



Сестри Чину Святого Василя Великого провели свою 82-гу річну прощу в Fox Chase Manor, PA в неділю, 6-го жовтня 2013 р. Головному служителю митрополитові-архиепископові Стефанові Сорока, під час Літургії співслужили преосвященний єпископ Борис Ґудзяк, архипресвітер Данило Троян, о. Роман Свердан, диякон Михайло Ваак та семінаристи з семінарії Св. Йосафата, Вашингтон, округ Колумбія.

Відео і фотографії з Прощі дивіться на нашому blog:
www.thewayukrainian.blogspot.com

В цьому випуску:

Проща Сестер Василянок - Ст. 1

Презентація про Український Католицький Університет - Ст. 7

Український Меморіал Голодомору - Ст. 14

BASILIAN SISTERS' PILGRIMAGE HONORS UKRAINIAN MARTYRS

(continued from previous page)

Hundreds of faithful gathered Sunday, October 6, 2013, for the 82nd Annual Protection of the Mother of God Pilgrimage sponsored by the Sisters of the Order of St. Basil the Great, Jesus Lover of Humanity Province, Fox Chase Manor, PA.

The theme for this year's gathering, "Accepting the Cross: Martyrs of the Ukrainian Catholic Church", paid homage to the twenty-seven brave men and women who suffered religious persecution at the hands of terrorist regimes in Ukraine.

Participating in the Pilgrimage for the first time since his episcopal ordination by His Beatitude Major Archbishop Sviatoslav Shevchuk, was the Most Reverend Borys Gudziak, President of the Ukrainian Catholic University in Lviv and now newly appointed Apostolic Exarch for Ukrainians in France, Switzerland, Belgium, The Netherlands and Luxembourg. Bishop Gudziak is also the recipient of the Ukrainian Federation of America award for his outstanding leadership, courage and vision.

The highlight of the day was the Hierarchical Divine Liturgy. The hierarchy, clergy and religious were led in procession by young members of Plast and SUM bearing the framed likenesses of the honored martyrs which were then placed before the altar. The main celebrant, Most Reverend Metropolitan Archbishop Stefan Soroka, was assisted during the Liturgy by Most Reverend Bishop Borys Gudziak, Very Rev. Archpriest Daniel Troyan, Rev. Roman Sverdan, Rev. Deacon Michael Waak and seminarians from St. Josaphat Seminary, Washington, DC.

In his homily, Bishop Gudziak commended the pilgrims for cooperating with the grace of God by gathering on holy ground for a time of self-examination and spiritual renewal. He reminded all of the 1988 Millennium of Christianity in Ukraine and spoke of the one thousandth anniversary in 2015 of the martyrdom of SS. Borys and Hlib, witnesses to non-violence and cornerstones of the early Christian Church, the first saints canonized in Kievan Rus' after the

(continued on next page)



The Sisters and the faithful during the Liturgy.



Members of Plast and SUM.



BASILIAN SISTERS' PILGRIMAGE HONORS UKRAINIAN MARTYRS

(continued from previous page)

Christianization of the country. 'witness'. Do we witness to Christ?"

Bishop Borys drew attention to the images reverently placed before the altar, and spoke of how their ordinary lives unexpectedly were changed by extraordinary challenges. "Look at these pictures. These regular people never dreamed their lives would change so dramatically, that they would be called to make the supreme sacrifice. It would be a loss," the bishop continued, "if we left a pilgrimage without a challenge. The word 'martyr' means

At the conclusion of the Liturgy, Metropolitan Archbishop Stefan thanked everyone for their participation and extended special thanks to Sr. Dorothy Ann Busowski, OSBM, Provincial Superior, and the Basilian Sisters for helping to make the day of prayer and self-renewal possible.

At the afternoon veneration of the martyrs' relics in the Holy Trinity

(continued on next page)



Єпископ Гудзяк виголосив проповідь під час Літургії. Дивіться відео проповіді www.thewayukrainian.blogspot.com.



Grotto



Moleben



Anointing the faithful after the Moleben.

BASILIAN SISTERS' PILGRIMAGE HONORS UKRAINIAN MARTYRS

(continued from previous page)

Chapel, Father Troyan, Basilian Motherhouse Chaplain, spoke on the life of Blessed Vasyl Velychkovsky, CSsR, bishop and martyr, highlighting his clerical career from Redemptorist seminarian to bishop, his selfless work among his flock in Ukraine and his frequent conflicts with the prevailing foreign occupation. After frequent arrests and imprisonment due to his work in the underground Church and his steadfast allegiance to his beloved Ukrainian Catholic Church, Bishop Vasyl was released from prison and exiled from Ukraine.

He was welcomed to the Ukrainian Catholic community in Winnipeg, Canada, by Metropolitan Maxim Hermaniuk, CSsR, and, after a year, overcome by the effects of tortures and much suffering, he died a martyr's death June 30, 1973. After Father's talk, those present came forth to venerate the bishop's relics and to receive anointing from Father Troyan and Father Sverdau.

Also on display were additional relics of other Ukrainian martyrs and venerable men and

women. Sister Judith Piszuk, OSBM, explained their origin and classification and reasons for their veneration.

The highlight of the afternoon's spiritual activities was the prayerful moleben in honor of Mary, Theotokos at the grotto shrine of Our Lady of Pochayiv. Bishop Borys again spoke of the martyrs of Ukraine as those witnesses who teach us how to proceed

in life, how to face difficulties and deal with challenges. "They did not try to control, but they witnessed to truth and to proper relationships." The bishop offered as a shining example among many, Blessed Emilian Kovch, priest and martyr, who was condemned to death in a Nazi death camp for aiding the Jews. "From the time of St. Stephen, the first martyr, these witnesses to Christ, have taught us

the formula for staying on the straight and narrow path in the face of so many difficulties and distractions. They are our exemplars; will we emulate them?"

After receiving the episcopal blessing and anointing, the pilgrims departed for home with a newly-found spiritual peace under the protection of the honored martyrs.

The Sisters of the Order of Saint Basil the Great want to thank everyone who participated at our eighty-second Annual Pilgrimage to the Mother of God on Sunday, October 6, 2013

His Grace, Metropolitan Archbishop Stefan Soroka

His Grace Borys Gudziak

The clergy who officiated at the Divine Liturgy, Sacrament of Reconciliation and Moleben

The Basilian Associates

The parishes in the Archeparchy of Philadelphia and the parishes from Pittsburgh who donated verenyky

All of our wonderful volunteers who donated items or time

and the Pilgrims who attended.

Please accept this humble and simple acknowledgement as a sign of our love and gratitude

You will be remembered in our Divine Liturgies celebrated in our Holy Trinity Chapel

*Sister Dorothy Ann Busowski, OSBM
Sisters of the Order of Saint Basil the Great
Jesus, Lover of Humanity Province
Fox Chase Manor, PA*



Св. Апостол Яків, брат Господній (23-го жовтня/ 5-го листопада)



Коли Ісус скінчив усі слова свої до народу, який слухав його, ввійшов у Капернаум. А був там в одного сотника слуга хворий, що мав умирати; він був дорогий для нього. Почувши про Ісуса, він послав до нього старших юдейських, благаючи його, щоб прийшов і вирятував слугу його. Прийшли ті до Ісуса й почали наполегливо його просити, кажучи: "Він достойний, щоб ти йому зробив це: любить бо народ наш і збудував нам синагу." І пішов Ісус з ними. Та як він уже недалеко був від дому, сотник вислав друзів, щоб йому сказати: "Господи, не трудися, бо я недостойний, щоб ти зайшов під мою крівлю. Тому я й не наслідився іти до тебе; але скажи лиш слово, й одужає слуга мій. Бо й я чоловік, що стою під владою, маю вояків під собою і кажу одному: Іди, і той іде; а іншому: Ходи сюди, і той приходить; і слугі моєму: Зроби це, і той робить." Почувши це Ісус, здивувався ним, і, обернувшись, сказав до народу, що йшов за ним: "Кажу вам, що навіть в Ізраїлі я не знайшов такої віри." І коли послані повернулися додому, знайшли слугу здоровим. (Лк. 7, 1-10)

Святий апостол Яків був одним з братів Господа Ісуса Христа. Він належав до дванадцяти його апостолів. У тридцять чотири роки його обрали першим єпископом Єрусалима, де він служив протягом тридцяти років. Апостол Яків брав активну участь у Єрусалимському соборі, який вирішив важливі питання у житті та діяльності первісної Церкви.

Після вознесіння Ісуса Христа апостоли розійшлися проповідувати Євангеліє в усі кінці світу. У своїй апостольській діяльності святий Яків

сягнув європейського континенту і проповідував та навертав на християнство в Іспанії, донісши Боже Слово до далекої, північно-західної, її частини, у той час „кінця світу”.

Повернувшись до Палестини в 44 році, святий Яків був ув'язнений Іродом Агрипою та загинув мученицькою смертю. Ірод не поховав тіла Якова. І вночі учні апостола викрали його та, поклавши в саркофаг, перевезли до Іспанії. Святий Яків був похований у місцевості Ірія Флавія в таємному

місці в лісі.

Через декілька століть монах-єреміт Пелайо мав видіння у тому лісі. І ця місцевість отримала назву „кампус стелла” (поле зірки). Єпископ Теодомір, який дізнався про це видіння, провів розкопки та знайшов гріб з тілом апостола. Імператор Альфонс II проголосив святого Якова покровителем своєї імперії і збудував каплицю на місці, в якому було розкопано мощі. Згідно з переказами, відтоді святий Яків зробив декілька чудес.

Святий Яків залишив цінну пам'ятку – соборне

послання, яке увійшло до переліку книг Святого Письма. Він також уклав і написав Чин Божественної Літургії, відомої як Літургія святого Якова.

Тепер мощі святого апостола Якова перебувають в Кафедральному соборі міста Сантьяго де Компастелла в Іспанії. В XII-XIII ст. Папа Олександр III підніс місто до гідності Святого міста, якими є, наприклад, Рим та Єрусалим.

(<http://old.stryi.ugcc.org.ua>)

News from Scranton, PA

North Anthracite Council - LUC Meeting - Sunday, November 3, 2013

North Anthracite Council - League of Ukrainian Catholics will meet on Sunday, November 3, 2013 at St. Vladimir Ukrainian Greek Catholic Church, 430 North Seventh Avenue, Scranton. Moleben prayer service will be served at 2:30pm., business session at 3:00pm followed by reception and fellowship. For additional information contact Dorothy Jamula, President at 570 822-5354 or any LUC member of the parish.

Harvest Dinner to be held in Scranton, PA

On Sunday, November 17, 2013 at 12:30pm, a Harvest Dinner will be held at St. Vladimir Ukrainian Greek Catholic Church Parish Center - 428 North Seventh Avenue, Scranton, PA. For reservations contact Kathleen at 570 346-2414. Divine Liturgy: Saturdays 4:00pm; Sundays 10:30am.

News from Bristol, PA

St. Mary's Ukrainian Catholic Church
2026 Bath Road, Bristol, PA 19007

Pyrohy / Pierogies

Starting Wednesday, September 11, 2013 we will be making Pyrohy. They will be on sale from 11am until 1pm unless otherwise noted. They will also be sold after services on Saturdays and Sundays. Potato/Cheese are \$7.00 and Sauerkraut are \$8.00 dozen. They are already cooked so all you need to do is "Heat and Eat". Church Hall number is 215-788-3014.

October Penny Auction

Our Annual Penny Auction will be held on Sunday, October 20th. Door open at 12:30pm and the drawing starts at 2:00pm. Good Time, Good Food, Great Christmas Shopping!

Відео-Диск „Вірити все життя - Вірую“

Відео-Диск „Вірити все життя - Вірую“ англійською та українською мовами, розміщений на нашому сайті через наш канал на „YouTube“.

Відвідайте наш сайт за адресою
<http://www.ukrarcheparchy.us>



“I planted and Apollos (Sister) watered, but God made it grow.” 1 Cor 3: verse 6

mmsg@catholic.org
(215) 627-7808

Missionary Sisters of God
711 North Franklin Street
Philadelphia, PA 19123

Засівайте слово – підтримуйте Український Католицький Університет

7 жовтня 2013 р. Владика Борис Ґудзяк, Єпископ Франції, та Олександр Кузьма, керівник відділу розвитку Української Католицької Освітньої Фундації, були головними промовцями на зустрічі духовенства та представників жіночих релігійних спільнот Української Католицької Архиепархії Філадельфії. Зустріч відбувалася в Музеї «Скарб Віри» у Філадельфії, Пенс., і стосувалася Українського Католицького Університету (УКУ).



Єпископ Борис Ґудзяк виступив на зборах духовенства і представників наших жіночих релігійних спільнот в музеї Скарби Віри у Філадельфії, ПА.

Єпископ Ґудзяк зосередився на темі «Двох М» - «мучеників» й «маргіналізованих», які представляють два стовпи Університетського проекту. Він цікаво розповів про те, як університет прийшов до рішення поєднати погляд на мучеників Церкви з поглядом на нещодавню історію України, щоб сформувати не лише школу віри, але також школу життя. У 1994 р. розумово неповносправні (найбільш маргіналізовані в академічному контексті) були запрошені в саме серце Університету, бо вони володіли винятковим даром, **20 жовтня 2013 р.**

особливо в пост-радянському суспільстві. Єпископ Борис говорив про страх в советські часи і про те, як люди думаючи одне, робили зовсім інше. Він сказав, що наші друзі з особливими потребами володіють тим надзвичайним даром, що вони не приховують того, ким вони є і тим самим помагають іншим долати страх, відновлювати довіру й будувати відносини між людьми. Владика Борис зазначив: «На цих двох стовпах розвинувся університетський

проект, суть якого полягає в заклику докластися до того, яким буде університет у XXI столітті».

Єпископ Ґудзяк розповів також про те, що випускників УКУ ми бачимо щораз в ширших сферах життя. У двох найбільших парафіях Чикаго служать випускники УКУ. У Британській Колумбії Канцлер та його дружина – обоє випускники УКУ і за останні п'ять років вони потроїли число людей, які приходять до

Катедральної парафії. В Австралії Головою молодіжного служіння є випускник УКУ. Єпископ Ґудзяк згадав про потребу формування священників і лідерів-мирян не лише для України, але й для нашої спільноти. Випускники йдуть в бізнес, а деякі бізнеси говорять, що вони хочуть випускників УКУ, бо вони творчо мислять, є вільними і чесними.

Олександр Кузьма зазначив, що наша

(Продовження на ст. 8)

ШЛЯХ

Український Католицький Університет

(продовження з попередньої сторінки)

Церква в Україні зросла. Церква є популярною інституцією серед молоді. В Україні церкви переповнені людьми. Найбільшими нашими донорами не є представники української спільноти, навпаки, нашими найбільшими донорами є римо-католики без жодного українського коріння. Донори, які найбільш інтенсивно вкладають в будівельний проєкт, не є українцями.

Олександр Кузьма сказав: «Ми просимо всечасне духовенство і дорогих сестер допомоги більшості людей розшукати нас». Один зі шляхів, як допомогти, - це заохотити молодих парафіян та старших приїхати і подивитися, що відбувається в Україні. Ми маємо чудову програму літньої школи, яка приймає 60-80 студентів кожного літа. Багато тих, хто записуються на цю літню програму, не розмовляють добре українською, а приїжджають заради вивчення мови. І ці молоді люди повертаються додому в такому захваті, що це може допомогти поживавити життя в їхніх

парафіях. «Заохочуйте людей думати про високе. Наш Спаситель просив нас зрушувати гори, і Він мав це на увазі дослівно, зрушувати гори гірчичним насінням!». Пан Кузьма зауважив: «Я не думаю, що знаю ще інший приклад того, як гірчичне зерно розквітло в гігантське дерево, подібно як УКУ раптово стало таким неймовірним феноменом». Він заохотив людей думати ширше – якою може бути наша Церква, як вона може зростати, як вона може надихати нас творити новий світ.

Багато присутніх на зустрічі священників та сестер з Української Католицької Архиепархії Філадельфії ставили різні питання про УКУ. На завершення зустрічі Митрополит-Архиепископ Стефан Сорока подякував всім за присутність. Він зазначив: «Суспільство перебуває в стані переходу, Університет перебуває в стані переходу – й це захоплюючий час». Митрополит зауважив, що ми самі можемо стати знаряддям досягнення вищої мети, яку наш Господь покладає на кожного з нас.



(зліва направо) Єпископ Борис Гудзяк, Олександр Кузьма, і митрополит-архиепископ Стефан Сорока під час зустрічі.



Вітаємо владика Павла Хомницького, ЧСВВ, єпарха Стемфордського, з нагоди його 25-річчя священства.



On Sunday, October 6th, 2013, Bishop Paul Chomnycky, Eparchy of Stamford, USA celebrated his 25th anniversary of priestly ordination that took place at St. Mary's Ukrainian Catholic Parish in Vancouver BC.

Photo: Metropolitan Lawrence Huculak, Archbishop of Winnipeg, Most Rev. Severian Yakymyshyn, emeritus bishop of New Westminster, Most Rev. Paul Chomnycky, Most Rev. Ken Nowakowski, bishop of New Westminster.

125th Anniversary - Olyphant, PA

SS. Cyril and Methodius Ukrainian Catholic Church is celebrating its 125th Anniversary (1888-2013). On Saturday, October 26, 2013, 9:00 a.m.-3:00 p.m. at 133 River Street, Olyphant, in the School Gym, This is our First "Ukrainian Cultural Day" Event to celebrate our Ukrainian Heritage. There will be tours given of the Church, explaining the Iconostas and the Eastern Rite of the Catholic Church by Father Nestor Iwasiw, Mr. Eugene Turko, and other parishioners.

the Ledgers of the Church from 1888 depicting Marriages, Deaths and Baptism, along with the Baseball Trophies of SS. Cyril's Baseball team who won 7 consecutive titles. Also featured will be Tammy Budnovitch demonstrating the Ukrainian Pysanky Eggs. We will have a "Baba Basket" by Sharon of Rascal Fair Farm, Ukrainian Bread, Photography of Ukrainian Flowers By Eugene Maslar, "Christmas in Ukraine" Book by Worldbook, "Favorite Recipes from our Best

(continued on next page)



(Photo) At SS. Cyril and Methodius Ukrainian Catholic Church, the committee gathers for the preparation of the 1st Ukrainian Cultural Day. First Row: Dorothy Zinsky, Marie Martin, Sue Mazzoni, Father Nestor Iwasiw, Pastor, and Christina Chezik, Last row: Lauren Telep. (chairwoman)

We will have available

125th Anniversary - Olyphant, PA

(continued from previous page)

Cooks" 2 volume Cookbook from the Sisterhood of St. John's Ukrainian Orthodox Church, The Choir of St. Cyril's, DVD's of our Easter and Traditional Ukrainian Christmas Carols. "Original Photography by Lauren Telep" of the Church, Hand painted Ukrainian Folk Art, including Pysanky egg and wooden egg ornament's, painting and prints of Ukrainian Landscapes, "Matryoshka" Nesting

Dolls, Ukrainian embroidery items, Jewelry depicting the 3-Bar Cross, Chocolate Candy decorated with the Ukrainian Colors of blue and yellow, with and many more Ukrainian Ethnic merchandise. "Take out" UNCOOKED ethnic food sold by the package will be available. Cake and Coffee will be served. Free Admission and Free Parking. Contact Lauren Telep for more information: 570-383-0319

The Hierarchical Divine Liturgy will be held Sunday, October 27, at 3:00 p.m. at the Church at 135 River Street, Olyphant. His Grace, Archbishop Metropolitan of Philadelphia, Stefan Soroka and Mitred Archpriest Monsignor Stephen Hrynuck (102 years old) will be attending the Divine Liturgy) All are invited to attend. Father Nestor Iwasiw, Pastor (570-489-2271).

The 125th Anniversary Banquet, Sunday October 27, Fiorelli, Peckville, Pa 5:00 p.m. - 9:00 p.m. Featuring the History of our Church, "DVD" by Greg Matkosky, Film Producer of WVIA-TV, the Church Choir and the Kazka Ukrainian Fold Ensemble Dancers. Ticket information: \$40.00 per person and \$12.00 for Children, Contact Sandra at 570-383-9487 ASAP. www.stcyrls.maslar-online.com




(Photo) 125th Anniversary Committee Officers: SS. Cyril and Methodius Ukrainian Catholic Church, Olyphant, PA 1st row: Rev. Nestor Iwasiw, Pastor, (sitting) Monsignor Stephen Hrynuck Emeritus, and Rev. John Wysochansky. 2nd Row: Dorothy Zinsky, Cheryl Matuszewski, and Marlene Zelno. 3rd Row: Marie Martin, Rosemarie Sember, 4th Row: Michael Roberts, John Turko, Michael Schumek, Patrick Marcinko III, Tom Matkosky, Last Row: Leo Danylak, Matthew Beckage, Lauren Telep.

125th Anniversary Celebration 1888-2013




SS. Cyril and Methodius Ukrainian Catholic Church
Olyphant, Pennsylvania

UKRAINIAN CULTURAL DAY



Saturday, October 26, 2013
9:00 a.m. – 3:00 p.m.
at 133 River Street, Olyphant, School Gym
Featuring the Ukrainian Heritage, Ukrainian Church Choir CD's, jewelry, art, books, pysanky, food, etc.
Free Admission and Free Parking

HIERARCHICAL DIVINE LITURGY

Sunday, October 27, 2013. 3:00 p.m.
ALL ARE INVITED TO ATTEND
135 River Street, Olyphant, PA

125TH ANNIVERSARY BANQUET



Sunday, October 27, 2013
Fiorelli Catering, Peckville, PA 5:00 p.m. - 9:00 p.m.
Featuring the History of our Church "DVD", the Choir and Kazka Ukrainian Folk Ensemble Dancers.



BANQUET INFORMATION
Tickets: \$40.00 per person / \$12.00 for Children
Contact Sandra at 570-383-9487
Rev. Nestor Iwasiw, Pastor at 570-489-2271
www.stcyrls.maslar-online.com



Original Photography by Lauren Telep

Presentation of Our Lord
Ukrainian Catholic Church

SUNDAY, NOVEMBER 3RD

Fabulous Food



Filled Baskets

Sample only

Tickets:
\$20 in
advance
\$25 at
the door

DOORS OPEN AT NOON
GAMES BEGIN AT 1 PM

Presentation of Our Lord
1564 Allentown Road
Lansdale, PA

FOR TICKETS, PLEASE SEND A SELF-ADDRESSED
STAMPED ENVELOPE TO: ANN STEFANIC
2109 KRIEBEL ROAD, LANSDALE, PA 19446-5108
FOR INFORMATION: 215-368-3365

Fall Basket Bingo

Clifton Heights, PA - Holiday Pierogie/Kielbasi Sale

Ss. Peter & Paul Catholic Church in Clifton Heights proudly announces the opening of our "Holiday Pierogie/Kielbasi Sale". We are offering mouth-watering, flavorful, potato-cheese pierogies for the unbelievably low price of only \$8.00 per dozen! A ring of smoked kielbasa to go with your pierogies is still only \$11.00 per ring. We also offer links of kielbasa at the unbelievably low price of 4 links for \$8.00. Stock up for Christmas and New Year's (or for your freezer to satisfy those special cravings). For your convenience, we now are able to accept your order via email. To place your pierogie/kielbasi orders, please email us at SSPeterandPaul@verizon.net or call Kathy at (610) 328-4731. Orders are being taken now through Monday, November 11th and pickup will be at noon on Sunday, November 17th, (a Saturday noon pickup may be requested) at our Church which is located at 100 South Penn Street in Clifton Heights, PA. Place your orders early since high demand and our desire to fully satisfy all orders may require us to limit quantities and stop taking orders before Monday, November 11th.

Themed Basket Auction

Sunday November 3rd

Doors open at 12 noon
Raffle begins at 1:30pm

75 + Baskets
50/50 & More



Shop & Drop

Friday, November 1st 4:00pm -6:00pm
Saturday, November 2nd 1:00pm- 3:00pm

St Michael s Hall
300 West Oak Street
Shenandoah, PA
For information call - 570-462-0809

Holy Ghost Ukrainian Catholic Church TRICKY TRAY



Date: Sunday, October 20th, 2013

Time: Doors open at 12:30 PM
First drawing at 2:00 PM

Where: Holy Ghost Ukrainian Catholic Church
315 Fourth Street, West Easton, PA 18042

\$10 admission includes first sheet of tickets.
Many prizes valued at \$100+! Door prizes and 50/50 raffle!
All ages are welcome!

Refreshments including homemade pierogies, kielbasa, BBQ,
baked goods and more will be available to purchase.

**Top prizes include: iPad, Flat Panel TV, NOOK HD+,
Power Tools, Coach Purse, Kitchen Aid Mixer and more!**

www.HolyGhost-Ukrainian-Catholic.org

МИСТЕЦТВО СВЯТКУВАННЯ ПО-УКРАЇНСЬКИ

Ярина Матвійчук Пассейк, Нью-Джерзі

Море веселощів, пресмачна українська їжа, горілка з салом, а ще багато друзів із-понад тисячі присутніх гостей... Таким запам'ятається цьогорічний український фестиваль при церкві св. Миколая у Пассейку, Нью-Джерзі. Отець Андрій Дудкевич, фестивальний комітет і волонтери потрудилися на славу, адже нелегко згуртувати таку велику кількість українців та американців навколо, здавалося б, непопулярного масового заходу. Були тут українські танці та пісні, бандура і гітара, приїжджі з України гості дивувались, як ненароджені у нас на батьківщині люди можуть настільки душевно передати на сцені українську традицію.

Парафія св. Миколая зберігла єдину католицьку школу (від сдоцку до 8-го класу) у Пассейк каунті, що (як і церква) носить назву св. Миколая. Батьки учнів та парафіяни церкви із радістю погодилися допомогти громаді, швидко зорганізувались для готування і продажу



на церковному фестивалі українських страв і солодоців.

Адже чого-чого, а от смачні українські тортики в Америці знайти важко. Це знає о. Андрій, от і вирішив із матусями (так ніжно він називає учнівських мам) здивувати гостей свята – запропонували на ярмарку понад десяток тортів різноманітними українськими рецептами. «У нас тут справжні господині, - гордиться своєю шкільною родиною о. Андрій, - я вдячний Лідії Лукачук, Ромі Перебзак-Дупляк, Ренаті Голяк та багато іншим нашим жіночкам за велику працю, вкладену в організацію

фестивалю».

Татусі також не б'ють байдиків. З протилежної сторони вони готують м'ясні страви. Суто чоловічі шашлик, печені ребра, гамбургери... Пощастило ж отцеві Андрію. Стефан Ретьква, Олександр Карлицький, Богдан Баран, Петро Михалко, Том і Марко Грубеки та інші чоловіки-волонтери ніби жонгливали кухонним приладдям, запікаючи м'ясо. Як в кращих кулінарних шоу.

Біля самої ж сцени, поки тривав концерт, найменші діточки зібрались потанцювати. Щасливі, усміхаються, навприсідки розвертаються у різні

боки і поглядом кожен тримає свою матусю. Скоро і ці крихітки переступлять поріг української школи, і тоді вже співатимуть не під сценою, а на самому концерті поруч із заслуженими артистами.

Цього року на сцену св. Миколая завітав Павло Доскоц, заслужений артист України, співак і композитор з Тернопільської області. Його манера виконання, схожа на спів Назарія Яремчука, Павла Дворського припала до душі багатьом українцям Америки.

Не дали сумувати

(Продовження на ст. 13)

МИСТЕЦТВО СВЯТКУВАННЯ ПО-УКРАЇНСЬКИ

(продовження з попередньої сторінки)

гостям і ведучі концерту – Галина Семеняк та Зенон Халупа. Святкову атмосферу між піснями та танцями вони розбавляли короткими жартами. Зенон порівнює концерт із серйозними церковними проповідями о. Андрія і лукаво поглядає у бік священника. Отець Андрій посміхається.

«Я дякую всім, - каже о. Андрій, - хто старався, щоб наш парафіяльний фестиваль успішно вдався. Багато людей відклали власні обов'язки і працювали для добра нашої парафіяльної родини. Було приємно спостерігати, як наша парафіяльна родина, мов великий оркестр, зіграно і злагоджено працювала. Ми всі дуже різні, маємо різні смаки, різні політичні погляди та охоплюємо чотири покоління. Декотрі народилися і виростили в

Америці, інші приїхали з України, ми насправду походимо з різних світів, але ми живемо в злагоді, і це є суть нашої парафіяльної родини!» - не приховує свого захоплення священник.

Концертна програма затягнулась до вечора. Наприкінці гості з нетерпінням очікували лотерею. Розіграш проводили

як організатори фестивалю, так і місцеві підприємці. Усі виручені з фестивалю кошти були направлені на потреби церкви і школи. А от компанія-перевізник Ukraine Express пожертвувала власний збір до благодійного фонду «Надія», що допомагає українським дітям, які опинились у біді.

Задоволенню гостей від фестивалю не було меж, навіть вечірнє похолодання не могло зіпсувати свята. Українці вкотре продемонстрували, що уміють вони гарно відпочити і працювати незважаючи на вік, власні принципи чи уподобання. Наступний пікнік отець пообіцяв наступного року. Що ж, продовження буде...



7 жовтня 2013р.

УКРАЇНСЬКИЙ МЕМОРІЯЛ ГОЛОДОМОРУ У ВАШІНГТОНІ ОТРИМАВ ВЕЛИКУ ПОЖЕРТВУ ВІД ДМИТРА ФІРТАША

Спорудження Меморіалу розпочнеться вже через декілька місяців

Вашінгтон (Крайовий Комітет США для визнання Голодомору) - Упродовж останніх декількох років Крайовий Комітет США для Визнання Голодомору Геноцидом 1932-33 рр. наполегливо працював над поширенням в американському суспільстві відомостей про одну з найменш знаних світових трагедій - Великий Голод-Геноцид 1932-33 років в Україні, або Голодомор. Вшановуючи 80-ту річницю Українського Голодомору цього року, Крайовий Комітет США для визнання Голодомору продовжує вати м е важливу справу інформування світової громадськості упродовж 2013 року.

Серед найважливіших досягнень українсько-американської спільноти у кампанії поширення інформації про Голодомор є отримання федеральної землі у Вашингтоні, Округ Колумбія, для спорудження Меморіалу в пам'ять про жертв Голодомору. Під провідництвом Українського Конгресового Комітету Америки зусилля української спільноти в США увінчалися успіхом: федеральний уряд США схвалив надання землі у Вашингтоні, а в 2006 році Президент Буш підписав закон, що дозволив Крайовий Комітет США для визнання Голодомору, у співпраці з Посольством України в Вашингтоні,

Службою національних парків та архітектурною фірмою Гартман-Кокс, розпочати працю над розробкою та схваленням концепції дизайну Меморіалу. 1 жовтня 2013 року Посольство України отримало від Служби національних парків дозвіл розпочати будівництво Меморіалу Голодомору у Вашингтоні за дизайном "Поле пшениці" архітектора Лариси Курилас.

Це досягнення було б неможливим без підтримки Президента України Віктора Януковича та співпраці усіх сторін, а особливо відомого українського підприємця Дмитра Фірташа. Пан Фірташ погодився надати щедру пожертву у розмірі 2,5 мільйонів амер. доларів для виконання фінансових зобов'язань, пов'язаних зі спорудженням Меморіалу Голодомору. Окрім схвалення Федерального уряду, для отримання дозволу на будівництво було потрібно створити тривалий фонд



ДМИТРО ФІРТАШ

на суму повної вартості спорудження Меморіалу. Пожертва пана Фірташа допомогла повністю виконати це зобов'язання.

Представник пана Фірташа Ентоні Фішер відвідав місце, виділене на Меморіал, у червні 2013 року. Він був вражений і місцем майбутнього Меморіалу, і наполегливістю та посвятою, з якими дизайнер, архітектори, Посольство України та Крайовий Комітет США для визнання Голодомору працювали для досягнення спільної мети.

(Продовження на ст. 15)

ШАХ



20 жовтня 2013 р.

УКРАЇНСЬКИЙ МЕМОРІЯЛ ГОЛОДОМОРУ

(продовження з попередньої сторінки)

Пояснюючи свою підтримку Меморіалу Голодомору, Дмитро Фірташ сказав: "Крайовий Комітет США для Визнання Голодомору Геноцидом 1932-33рр. відіграє ключову роль в тому, що люди у всьому світі знають про Голодомор. Завдяки роботі Комітету, зусиллям багатьох небайдужих людей, у Вашингтоні з'явиться Меморіал. Він стане нагадуванням теперішнім та майбутнім поколінням про трагічний етап в історії України. Багато українців, які пережили голод, емігрували до США. Ця країна стала для них домівкою. Меморіал пам'яті жертвам Голодомору є даниною поваги цій великій країні, яка відкрила свої двері великій кількості українців. Їхні діти – наші співвітчизники – є великою, квітучою та цінною частиною а м е р и к а н с ь к о г о суспільства."

Голова Крайового Комітету США для визнання Голодомору Михайло Савків так прокоментував надзвичайно щедрий дар пана Фірташа: "Ми дуже вдячні панові Фірташу за

його щедрість та розуміння важливості с п о р у д ж е н н я Меморіалу у Вашингтоні. Цей Меморіал інформуватиме тисячі людей про забуту сторінку світової історії. Маючи багаторічний досвід праці у цій справі, я можу з певністю сказати, що без глибокого розуміння та посвяти пана Фірташа цей проект не увінчався б успіхом. Наша спільнота висловлює свою подяку та глибоку повагу панові Фірташу за цей жертвний крок та добродійний акт."

Коментуючи пожерту пана Фірташа та отримання дозволу на будівництво, президент Українського Конгресового Комітету Америки Тамара Олексій сказала: "Ми дуже пишаємося тим, що УККА ініціював створення Крайового Комітету США для Визнання Голодомору Геноцидом 1932-33рр. та радіємо з усього, чого ми досягли до цього часу. Упродовж останніх років ми доклали чимало зусиль для того, щоб у столиці нашої держави з'явився меморіал жертвам Українського Голоду-

Геноциду, і ми нарешті бачимо результати нашої праці. Нарешті світ матиме правдиве уявлення про жахливий злочин, спрямований проти української нації. Ми щиро дякуємо Дмитрові Фірташу за фінансування цього проекту та розуміння важливості викриття цієї чорної сторінки в нашій історії - аби такі злочини ніколи не повторилися в майбутньому."

Завдяки пожертві пана Фірташа спорудження Меморіалу почнеться вже в перші місяці 2014 року, а наразі на середину листопада 2013 року плянується урочиста церемонія початку будівництва, яка відбудеться на місці майбутнього Меморіалу у Вашингтоні. Детальнішу інформацію про цю урочистість буде подано пізніше.

Про Меморіал Голодомору у Вашингтоні та інші програми Крайового Комітету США для визнання Голодомору можна прочитати на сторінці Комітету на Фейсбук: <http://www.facebook.com/pages/US-Committee-for-Ukrainian-Holodomor-Genocide-Awareness-1932-33/115928911852192#!/pages/US-Committee-for-Ukrainian-Holodomor-Genocide-Awareness-1932-33/115928911852192>.

ЗАПАМ'ЯТАЙТЕ ДАТУ:
Субота, 23-го Листопада, 2013

Українсько-американська громада
вшановуватиме

80-ту РІЧНИЦЮ
ГОЛОДОМОРУ

СОБОРНА ПАНАХИДА
О ГОД. 1:00 ДНЯ
В КАТЕДРІ СВ. ПАТРИКА
51 STREET AND 5TH AVENUE, NEW YORK CITY

*Приєднайтеся до нас,
щоб спільно згадати і вшанувати мільйони невинних жертв
Голодомору в Україні у 1932-33!*

Третя Церковна Заповідь Піст

„Молитва з постом - річ добра, однак милостиня зі справедливістю - ліпші, ніж багатство з кривдою. Ліпше творити милостиню, ніж нагромаджувати золото“ (Тов. 12, 8)



Церква, яка бажає привести своїх членів до спасіння, дала їм у своїх заповідях нагоду до покаяння та добрих діл. До цих добрих діл та покаяння належить також і піст. Третя церковна заповідь говорить: „Наказані пости постити“. Ніхто не може заперечити те, що піст, з любові до Бога, належить до добрих діл. Ми знаходимо піст в усіх народів, в усіх релігіях. В Старому Завіті кожного року був великий день примирення, після закону великий і строгий день посту, так, що впродовж повних двадцяти чотирьох годин не було дозволено нічого їсти. У великих випробуваннях, нещастях і допустах юдеї завжди зберігали строгий піст. В Святому Письмі Старого Завіту, в книзі Царів за часів Самуїла знаходимо такі слова: „І вони... постили того дня й говорили: ми згрішили проти

Господа“. Коли ворог наближався до границь Юдеї, перелякані ізраїльтяни шукали порятунку в пості. Постили Мойсей, Давид, Сара, Юдит та багато інших. Коли Ніневійці, погани, дізналися про загрозу для своїх околиць, їхній цар зобов'язав усіх до загального посту: „Ні людина, ні скотина, ні воли, ні вівці - нічого не сміють їсти, ні споживати, та й води не сміють пити“ (Йона 3, 7).

У нашій святій релігії піст заховували з давніх-давен з найбільшою ревністю й строгістю. Подібно, як сам Спаситель заховував строгі пости, так і святі апостоли не бралися до ніякого важливого діла, не приготувавшись до нього молитвою і постом. Перші християни також заховували строгі пости, як богоугодне та покаєнне діло.

Церковний піст є двояким, а саме: повздержання від м'яса та строгий піст. Перший рід посту забороняє тільки в деякі дні споживати м'ясо, другий рід посту забороняє вживати не тільки м'ясо але й набіл.

Церква дещо полегшує заповідь посту, даючи вірним за особливих причин диспензи (звільнення). Диспензувати (звільняти) має право тільки єпископ, або уповажнений єпископом священник.

Всі християни, які дійшли до вживання розуму, зобов'язані утримуватися від споживання м'яса в п'ятницю, крім так званих загальниць (про які буде йти мова далі), хіба що від того обов'язку нас звільняє якась справедлива причина, наприклад недуга, потреба, безвихідь і т. п. Хворі християни, які з припису лікаря повинні вживати м'ясні страви, не є зобов'язані зберігати заповідь посту.

Також і ті християни, які опинилися в нужді, та змушені просити милостиню, можуть в заборонені дні їсти м'ясо, коли не отримують нічого іншого. Церква також звільняє від посту всіх тих, які повинні важко працювати, а також подорожуючих, вагітних та годуючих матерів, тих, які знаходяться на чужому утриманні, військових і т. п.

До строгого посту зобов'язані тільки християни від 7-го до 59-го року життя. Від цього посту, як і від попереднього нас звільняє єпископська диспенза, або поважна причина. (продовження слідує)

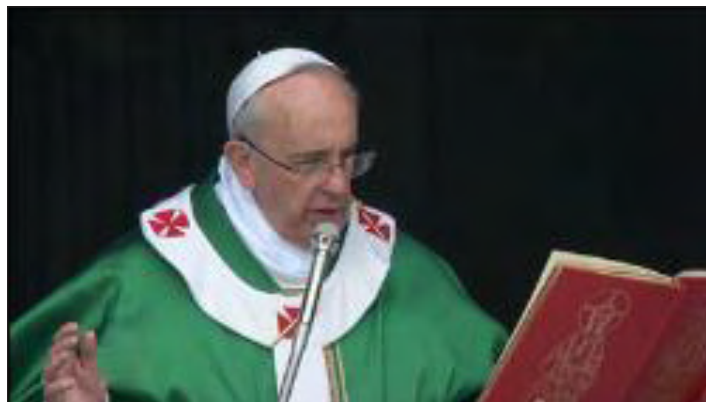
Катехит – це той, хто зберігає та підтримує пам'ять про Бога, щоб ділитися нею з іншими. Папа Франциск відслужив Святу Месу з нагоди прощі катехитів з нагоди Року віри

«Горе безжурним на Сіоні та безпечним на горі самарійській... що вилежується на слонових ложах» (Ам 6,1,4), – ці слова з книги пророка Амоса, які «попереджають про небезпеку, яка загрожує всім нам» стали основою проповіді Папи Франциска, яку він виголосив під час Євхаристійного богослуження у неділю, 29 вересня 2013 р., на площі Святого Петра у Ватикані, яку вщент заповнили вірні. Значну частину з них становили катехити, які з нагоди Року віри прибули на прощу, присвячену саме їм. У світлі біблійних читань цієї неділі Святіший Отець запропонував кілька думок про те, якою є тотожність катехита.

Коментуючи наведені вище «жорсткі слова» пророка Амоса, Папа пояснив, що небезпека, перед якою вони перестерігають, полягає у тому, щоб «зручно вмотитися» поставивши власний добробут на перше місце у своєму

серці. Схожий досвід бачимо на прикладі євангельського багача, який одягався у дорогі шати та справляв щоденні бенкети, в той час, як біля його воріт лежав Лазар, який не мав нічого, щоб насититися. Багач не звертав на нього увагу, це його не стосувалося. «Якщо речі, гроші, світова марнота, стають центром життя, вони зв'язують нас, опановують нас, і ми втрачаємо свою тотожність», – сказав Святіший Отець, пояснивши, що євангельський багач не має імені, про нього просто сказано: «багач». Його обличчям є те, що він має...

У цьому контексті проповідник поставив запитання: «Як же ж таке може трапитися? Чому люди, а можливо й ми самі, впадаємо у небезпеку замкнутися, покласти свою основу в речах, які, врешті-решт, викрадають наше обличчя, наше людське обличчя?» Це, за словами Папи, стається



тоді, коли забуваємо про Бога. «Якщо забракне пам'яті про Бога, все зводиться до "я", до мого добробуту. Життя, світ, ближні втрачають зміст, нічого не вартують, все зводиться до одного виміру, яким є володіння», – зазначив Святіший Отець, додаючи, що коли забуваємо про Бога, то й ми самі втрачаємо зміст, втрачаємо своє обличчя, адже ми «створені на образ і подобу Бога, не речей, не ідолів».

«Отож, – вів далі Вселенський Архиєрей, – споглядаючи на вас, запитую: ким є катехит? Це той, хто зберігає та підтримує пам'ять про Бога, зберігає її у собі та вміє розбудити її в інших людей. Це прекрасно:

пам'ятати про Бога так, як Діва Марія, Яка перед обличчям чудесних Божих діянь у Своему житті не думає про почесі, престиж, багатства, не закривається у Собі Самій». Навпаки, прийнявши благовість від Ангела та зачавши Божого Сина, Богородиця пускається в дорогу до своєї родички Єлисавети, яка в похилому віці була при надії, йде для того, щоб їй допомогти. А під час зустрічі Її першим актом є «пам'ять про Боже діяння, про вірність Бога», тобто, чудова пісня «Величай, душе моя, Господа».

Папа зауважив, що у цій подячній пісні Марія

(Продовження на ст. 18)

Катехит – це той, хто зберігає та підтримує пам'ять про Бога, щоб ділитися нею з іншими.

(продовження з попередньої сторінки)

розповідає також і Свою особисту історію, історію своїх взаємин з Богом. «І так є з кожним із нас, з кожним християнином: віра вмещає саме пам'ять про історію Бога з нами, пам'ять про зустріч з Богом, Який першим робить крок, творить та спасає, перемилює нас; віра – це пам'ять про Його слово, яке розігриває серце, про Його діла спасіння, якими Він дарує нам життя, очищає нас, піклується та живить. Катехит, – підсумував Святіший Отець, – це, власне, і є християнин, який кладе цю пам'ять на служіння звіщенню; не для того, щоб себе показати, не для того, щоб говорити про себе, але для того, щоб говорити про Бога, про Його любов та вірність».

Таким чином, кетехит – це християнин, який носить у собі пам'ять про Бога, який дозволяє на те, щоб вона «провадила його протягом усього його життя», а також вміє пробуджувати цю пам'ять у серцях ближніх. І це вимогливе завдання, яке залучає усе життя.

«Сам Катехизм, – додав Папа, – є нічим іншим, як пам'яттю про Бога, про Його діяння в історії, про те, що Він у Христі став близьким до нас, що Він присутній між нами у Своему слові, Святих Тайнах, Своїй Церкві та любові».

Повертаючись до слів пророка Амоса «Горе безжурним на Сіоні», Святіший Отець зазначив, що спосіб, як не стати цими легковажними особами, які покладають надію на речі, знаходимо у вказівках з Послання святого Павла до Тимотея. Ці вказівки стосуються також життєвого шляху катехита. Ось вони: Шукай праведности, побожности, віри, любови, терпеливості, лагідности. «Катехит, – підсумував Папа Франциск, – є людиною, яка пам'ятає про Бога, якщо підтримує постійні та живі взаємини з Ним та з Богом, якщо є людиною віри, яка справді довіряє Богові і на Ньому ґрунтується його впевненість, якщо є людиною милосердної любові, яка бачить у всіх братів, якщо є

людиною терпеливості й витривалості, яка вміє виходити назустріч труднощам, в іспробуванням, поразкам зі спокоєм та надією на Господа, якщо

є людиною лагідною, здатною зрозуміти та змилюватися».

<http://uk.radiovaticana.va>

Жовтень - Місяць Вшанування Життя



Open your hearts to life!



Respect Life

Глава УГКЦ в рамках роботи Генеральної асамблеї Ради Єпископських Конференцій Європи відслужив Літургію у візантійському обряді

Субота, 05 жовтня 2013

5 жовтня Блаженніший Святослав (Шевчук), Глава УГКЦ, очолив Божественну Літургію в греко-католицькому кафедральному соборі Воздвиження Чесного і Животворящого Хреста в Братиславі (Словаччина). Учасниками спільної молитви були учасники Генеральної асамблеї Ради Єпископських Конференцій Європи (ССЄЕ).

Підчас проповіді Предстоятель УГКЦ зазначив, що для нього є великою честью брати участь у пленарному засіданні Асамблеї з нагоди 1150-ї річниці «принесення» християнства св. Кирилом та Методієм на словацькі землі.



«Ми повинні виховувати Слово Боже в людині, щоб Святий Дух міг знайти своє місце для її дальшого духовного розвитку. У контексті нової культури глобалізованого світу, у котрій від традиційних цінностей не залишилося, як каже Ісус, «каменя на камені, який не буде зруйновано» (Мт. 24, 2), прислухаймося до слів Апостола: «Давай співробітників, як живі камені вбудовані в себе дім духовний, священство святе, щоб приносити жертви духовні, приємні для Бога через Ісуса Христа», закликав проповідник. На його думку, «кінець людської історії не катастрофа, бо ним є сам Він Христос, наш Спаситель», а ми, християни, несемо в собі Христа.

Блаженніший Святослав розповів, що цими днями в Україні дискутують про наступний саміт Україна ЄС, який відбудеться у Вільнюсі 28 - 29 листопада. «Очікується, що наша країна зможе, нарешті, увійти до європейського співтовариства», висловив сподівання Глава УГКЦ.

За його словами, християни (католики, православні та протестанти), євреї та мусульмани, з одного боку,



одностайні щодо процесу євроінтеграції, але з іншого запитують про цінності в Європі, про те, що буде з родиною і релігійним життям в Україні. «Зважаючи на це, у цей історичний момент ухвалення рішення щодо майбутнього не тільки України, а й усієї Східної Європи та мільйонів християн різних конфесій просимо вашої підтримки і молитви», звернувся Блаженніший Святослав до присутніх на молитві.

Департамент інформації УГКЦ
<http://news.ugcc.org.ua/>

Глава УГКЦ: «Важливо, щоб усі європейські владика усвідомили, що Європа дихає двома легенями: Східної і Західної Церкви»

Понеділок, 07 жовтня 2013

У Братиславі, столиці Словаччини, завершилися щорічні пленарні зустрічі Ради Єпископських Конференцій Європи, учасники якої обговорювали тему «Бог і держава. Європа між світськістю та лаїцизмом».

В Асамблеї взяв участь Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви Блаженніший Святослав (Шевчук). Він



пояснив, чому була присвячена цьогорічна Асамблея президентів єпископських конференцій Європи. «Ці питання сьогодні є в центрі суспільної дискусії України, зокрема в контексті підготовки до підписання Угоди про асоціацію. З одного боку, згідно з навчанням Папи Венедикта XVI, ми розуміємо, що здорова світськість держави має позитивні аспекти, бо гарантує права для всіх Церков і релігійних організацій. Але, з іншого – крайній секуляризм, який забороняє будь-які прояви релігійного життя, є неприйнятним. І ось ми тут разом зібралися, щоб поспілкуватися, обмінятися своїми поглядами, аби захистити свободу сумління і свободу релігії в Європі», – наголосив Блаженніший Святослав.

Напередодні завершенням Асамблеї Глава УГКЦ очолив Святу Літургію святого Івана Золотоустого, під час якої молилися всі учасники заходу.

За словами Предстоятеля Греко-Католицької Церкви, таке відбулося «уперше». «Сьогодні вперше в історії Генеральних асамблей президентів єпископських конференцій Європи всі присутні молилися Літургію в нашому обряді. Ми хотіли так відсвяткувати 1150-ту річницю прибуття святих Кирила і Методія для місії на ці терени. Бо ці святі принесли із собою візантійську Літургію і молилися в такий спосіб, як ми сьогодні запропонували Генеральній асамблеї. Гадаю, це важливо, щоб усі владика з країн Європи усвідомили, що Європа дихає двома легенями: Східної і Західної Церкви. Лише тоді, коли ми дихаємо на повні груди, маємо силу свідчити християнські цінності та проповідувати Євангеліє в Європі», – пояснив Блаженніший Святослав.

Під час проповіді на Літургії Глава УГКЦ вказав на те, що сьогодні в Україні, напередодні Вільнюського Саміту Україна-ЄС, християни різних конфесій, представники інших релігій, ставлять, серед іншого,

(Продовження на ст. 21)

Глава УГКЦ: «Важливо, щоб усі європейські владика усвідомили, що Європа дихає двома легенями: Східної і Західної Церкви»

(продовження з попередньої сторінки)

запитання: «А чи в Європі ще існують європейські цінності? Що станеться з сім'єю, з релігійним життям в Україні?» За словами Блаженнішого Святослава, Господній заклик «не боятися» стосується і цієї ситуації. Так, теперішня Церква переживає період «болючого руйнування закам'янілої та не автентичної релігійності».

У цього річного засіданні, крім Блаженнішого Святослава (Шевчука), Високопреосвященнішого Мечислава (Мокшицького) та Преосвященнішого Мілана (Шашіка), бере участь також о. Василь Говера, Апостольський делегат для греко-католиків у Казахстані та Центральній Азії, представляючи Єпископську Конференцію Казахстану.

Столицю Словаччини, як місце щорічної зустрічі провідників європейських єпископатів, було обрано не випадково. Адже вони прибули сюди на запрошення місцевого єпископа, щоб вшанувати 1150-річчя євангелізаційної місії святих Кирила і Методія на цих землях.

**За матеріалами радіо «Ватикан»,
Департамент інформації УГКЦ**

<http://news.ugcc.org.ua/>

«Наступною темою Папського Синоду буде питання християнської сім'ї», - Блаженніший Святослав

Середа, 09 жовтня
2013

Святіший Отець Папа Франциск на XIII Звичайній сесії Папського Синоду, яка відбувалася 7-8 жовтня у Римі, повідомив, що в 2014 році він скликає III Загальну надзвичайну асамблею Папського Синоду на тему «Виклики, які стоять перед християнською сім'єю у світлі завдань

(Продовження на ст. 22)



«Наступною темою Папського Синоду буде питання християнської сім'ї», - Блаженніший Святослав

(продовження з попередньої сторінки)

євангелізації». Про це розповів Отець і Глава Української Греко-Католицької Церкви, член Папського Синоду Блаженніший Святослав (Шевчук) в ефірі радіо «Ватикан».

Надзвичайна асамблея Синоду Єпископів проходила від 5 до 19 жовтня 2014 року. (слухати)

Предстоятель УГКЦ відзначив, що, на відміну від усіх попередніх зустрічей, у засіданнях роботи XIII Звичайної загальної ради Папського Синоду узяв участь Святіший Отець. «Нам було дуже важливо почути Святішого Отця, а також висловити йому свої думки безпосередньо. Папа поставив нові, несподівані для нас завдання», - розповів Глава УГКЦ.

Пояснюючи, чому саме таку тему обрав Святіший Отець, Блаженніший Святослав сказав, що на попередній зустрічі (у січні цього року) Папі представили три теми на вибір для Папського Синоду, і він віддав перевагу тій, «у центрі уваги якої є людина».

«Це антропологічна

тема – людина у світлі Христового Євангелія і виклики, які стоять сьогодні перед сім'єю в сучасному світі. Ця тема десь торкається серцевини тої ситуації, в якій знаходиться кожна віруюча людина. Увага Синоду буде сконцентрована, передусім, на темі християнської сім'ї. Ця тема є найбільш гострою проблемою душпастирства Церкви. Сьогодні в слово «сім'я» вкладають дуже різні поняття. Наприклад, днями ми дізналися, що ООН визнало право творити одностатеві союзи і називає це сім'єю. Хоча в християнському розумінні це завжди союз між чоловіком і жінкою, - союз плідний і нерозривний аж до смерті», - наголосив Глава Церкви.

Він уточнив, що йдеться не лише про виклики, які ставить перед Церквою нове законодавство, чи нові права. «Центр нашої дискусії – чим живе сучасна людина, чи справді людина вповні усвідомлює вчення Христової Церкви про подружжя і сім'ю, наскільки Церква виконала свій обов'язок навчати, наскільки наші

вірні живуть згідно з тим вченням, коли називають себе віруючими», - зазначив Блаженніший Святослав.

За його словами, Папський Синод намагатиметься дати відповідь, «як допомогти конкретним людям, які живуть під тягарем сучасної культури, що агресивно ставиться до інституту сім'ї як такої». «Хочу підкреслити, що така увага до подружжя зумовлена не бажанням змінити доктрину Церкви щодо подружжя і сім'ї. Ніхто не ставить собі за завдання змінювати церковні постулати, щоб лібералізувати чіткі християнські принципи чи йти на компроміс із сучасною культурою. Завдання, які поставив перед нами Святіший Отець, - суто душпастирського характеру, як допомогти християнину третього тисячоліття жити відповідно до тих вартостей, що їх незмінно сповідує Католицька Церква», - наголосив Предстоятель Церкви.

Він пригадав, що попередній Папський Синод роздумував над новою євангелізацією

для передавання віри. І два наступні Папські Синоди: Надзвичайний (2014 р.) і Звичайний (2015 р.) - є продовженнями попередніх, бо передавання віри та необхідність збереження християнської сім'ї нерозривно між собою пов'язані.

Довідка. XIII Звичайна загальна рада Папського Синоду – це група обраних Синодом Єпископів владик і кардиналів з усього світу та певної кількості членів, які призначаються окремим рішенням Святішого Отця. Їхнє завдання – допомагати Папі контактувати з єпископатом усього світу в проміжках між засіданнями, коли збираються всі члени Папського Синоду. Глава УГКЦ Блаженніший Святослав (Шевчук) був покликаний до цієї групи Папою Венедиктом XVI як представник від Східних Католицьких Церков.

Департамент інформації УГКЦ

<http://news.ugcc.org.ua/>

РОЗКЛАД МИТРОПОЛИТА СТЕФАНА НА МІСЯЦЬ ЖОВТЕНЬ

- 1 Празник Покрову Пресвятої Богородиці, Українська Католицька Катедрa Непорочного Зачаття, Філадельфія, Пенс.
- 5 Українська Федерація Америки. Вшанування Єпископа Бориса Гудзяка, УОКЦ, Філадельфія.
- 6 Архиепархіяльна проща в монастирі Сестер Чину святого Василя Великого, Факс Чейс, Пенс. Архиерейська Божественна Літургія, Молебень.
- 7 Семінар духовенства української католицької Архиепархії Філадельфії з Єпископом Борисом Гудзяком і паном Олександром Кузьмою на тему: «Український Католицький Університет у Львові, Україна».
- 8 Засідання Комітету пам'яті Голодомору, УОКЦ, Філадельфія.
- 9 Зустріч Комітету Архиепархіяльних фінансових дорадників.
- 10 Семінар духовенства Філадельфійської Архиепархії на тему «Пасторальне служіння», під проводом Всечесного Д-ра Річарда ДеЛілліо, професора гомілетики Католицького Університету Америки.
- 12 Божественна Літургія та бенкет з нагоди святкування 50-річчя української католицької школи Успіння Пресвятої Богородиці в Перт Амбой, Н.Дж.
- 15-18 Зустріч підкомітету *Catholic Home Mission* Конференції Католицьких Єпископів США, Галлуп, Нью Мехіко.
- 20 50-річчя української католицької церкви Святої Анни, Ворінгтон, Пенс. Архиерейська Божественна Літургія та бенкет.
- 22 Засідання Комітету пам'яті Голодомору, УОКЦ, Філадельфія.
- 23-24 Месса з нагоди інсталяції єпископа Еліаса Зайдана, Маронітська Єпархія Матері Божої Ліванської, Сент Луїс, Міссурі.
- 27 Святкування 125-ліття української католицької церкви святих Кирила та Методія, Олифант, Пенс. Божественна Літургія та бенкет.
- 28 жовтня до
1 листопада – Провід духовними реколекціями для українського католицького духовенства Едмонтонської Єпархії, Канада.

November 2013 - Листопада 2013

Happy Birthday!

З Днем народження!

November 13: Most Rev. Stefan Soroka
November 14: Rev. D. George Worschak
November 22: Rev. Roman Dubitsky
November 26: Rev. Wasyl Bunik

May the Good Lord Continue to Guide You and Shower You with His Great Blessings. Мнoхaya Lita!

Нехай Добрий Господь Тримає Васу Своїй Опіці та Щедро Благословить Вас. Мнoгaya Літа!



Congratulations on your Anniversary of Priesthood!

Вітаємо з Річницею Священства!

November 8: Rev. Roman Pitula (15th Anniversary)
November 12: Rev. Gregory Maslak (41st Anniversary)
November 15: Rev. Deacon Donald Latrick (23rd Anniversary)
November 18: Rev. Deacon Theophil Staruch (23rd Anniversary)
November 22: Rev. Vasyl Sivinskyi (21st Anniversary)
November 30: Rev. Wasyl Kharuk (21st Anniversary)

May God Grant You Many Happy and Blessed Years of Service in the Vineyard of Our Lord!

Нехай Бог Обдарує Багатьма Благословенними Роками Служіння в Господньому Винограднику!

Editorial and Business Office:

827 N. Franklin St.

Philadelphia, PA 19123

Telephone: (215) 627-0143

E-mail: theway@ukrarcheparchy.us



Established 1939

Online: <http://www.ukrarcheparchy.us>

Blog: <http://www.thewayukrainian.blogspot.com>

Facebook: <http://www.facebook.com/pages/Archeparchy-of-Philadelphia/197564070297001>

YouTube Channel: <http://www.youtube.com/user/thewayukrainian>

THE WAY Staff

Very Rev. Archpriest John Fields, Director of Communication;

Ms. Teresa Siwak, Editor;

Rev. Ihor Royik, Assistant Editor

Articles and photos proposed for publication should be in the Editor's office at least two weeks before requested date of publication. For advance notice of the upcoming events, kindly send one month in advance. All articles must be submitted in both English and Ukrainian languages, THE WAY will not translate proposed articles. All materials submitted to THE WAY become the property of THE WAY.